



# Les assistants de langue un vrai atout pour les professeurs et les élèves

publié le 04/09/2023

## Descriptif :

Maria Monrosty, nous présente des activités de communication orale proposées aux élèves du Lycée Emile Combes qui pourraient être des exemples de coopération entre l'assistant de langue et les professeurs.

**L'objectif principal** de la présence **des assistants** dans nos cours est d'améliorer **les compétences en communication** des élèves, notamment à l'oral. Les assistants sont **un gage d'authenticité de la langue** cible qui doit permettre aux élèves de s'ouvrir au monde et de développer **des compétences inter-culturelles et citoyennes** pour permettre d'approfondir la culture de son pays.

Les modalités d'intervention et de **collaboration pédagogiques** doivent être fixées en accord avec l'équipe pédagogique et l'assistant en amont de ces interventions. Donc, l'assistant peut intervenir seul avec un groupe réduit d'élèves ou en **co-animation** avec l'enseignant.

L'objectif de cet article est de montrer quelques exemples d'activités et des projets réalisés avec l'assistant : Juan Sebastián Durango au Lycée Emile COMBES de Pons avec les classes de seconde, première et terminale pendant l'année scolaire 2022 – 2023.

## ○ Premier exemple :

Ces activités ont été proposées aux élèves de seconde et première. Après la semaine d'observation des cours, l'assistant a commencé avec deux séances de **présentation de lui même et de son pays**. La modalité d'intervention retenue était la **co-animation** avec l'enseignant pour permettre à l'assistant de connaître les classes et d'avoir l'aide du professeur, si nécessaire.

### 1. Présentation des séances et objectifs.

 [primera\\_secuencia\\_colombia\\_y\\_jualse](#) (OpenDocument Text de 28.8 ko)

### 2 Déroulement des séances avec les activités proposés.

 [seance\\_1\\_y\\_2\\_sobre\\_el\\_origen\\_del\\_asistente](#) (PDF de 1.9 Mo)

## ○ Deuxième exemple d'activités :

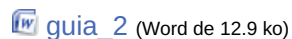
Pendant ces activités proposées aux élèves de seconde, le but était de développer chez les élèves **la compétence de communication en interaction**. La modalité choisie pour travailler avec l'assistant était le travail **en petit groupe** (12/13 élèves) . Un groupe avec l'assistant ( **dans une salle qui jouxte celle de l'enseignant**) et un groupe avec le professeur. Les élèves **interagissent** par deux et l'assistant ou le professeur font le tour des groupes pour **aider et écouter les interactions des élèves**.

Il y a deux niveaux d'activités et on commencé par le premier niveau. Les consignes sont données aux élèves pour chacun des niveaux. Pour le deuxième niveau, chaque groupe de deux choisit une situation donnée.

Consignes et situations proposées :

- Feuille de route niveau 1 (Qui correspondrait au niveau A1 -A2)

 [guia\\_1](#) (Word de 11.7 Mo)



○ Troisième exemple d'activités :

L'assistant a contribué à la préparation des **débats citoyens intercycles** organisés avec les collèges du secteur du Lycée de Pons. La modalité choisie pour les séances de préparation était la répartition en 2 groupes de 12. A la fin de la séquence travaillée, on a proposé un sujet de débat et on a fait les équipes (3 élèves par équipe).

**Fiches d'évaluation des élèves.**



○ Quatrième groupe d'activités :

Pendant la semaine des langues, les professeurs de langues avec les assistants ont organisé **une exposition** sur le pays d'origine des assistants. Notre assistant a proposé **une exposition sur la Colombie** et l'assistante d'anglais sur le Rwanda.

Les élèves de seconde, une classe de terminale et les classes de ST2A ont préparé, pendant les heures de cours, **des affiches** avec des éléments qui représentaient la Colombie : *las orquídeas, el café, Gabriel Garcia Márquez, la fiesta de las flores, pajaros, arquitectura Colombiana, etc.*

Ensuite, l'assistant **a enregistré** l'explication orale en espagnol des élèves des affiches réalisées et il a créé **un QR code** qu'il a inséré dans l'affiche. Grâce à cela les personnes qui sont allées voir l'exposition pouvaient comprendre le rapport des affiches avec l'exposition en écoutant les enregistrements.

Images de la préparation de l'expo



Vidéo de l'expo à la médiathèque du lycée



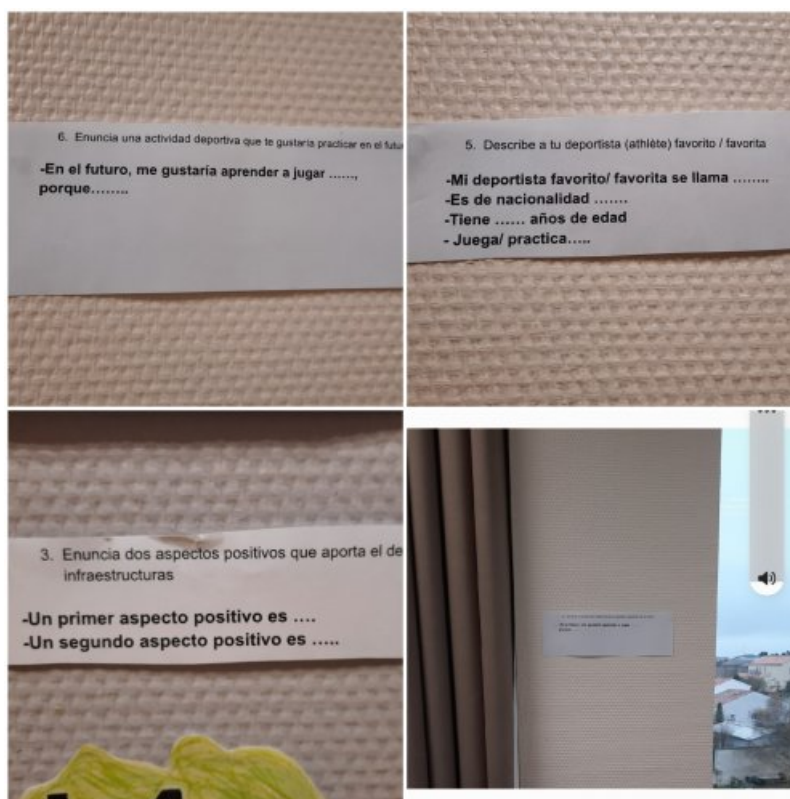
Vidéo de la exposición de la Feria de las flores en Colombia (Video Youtube)

#### o Cinquième activité : "Habla y muévete en la clase"

A la fin de la séquence sur le sport en Colombie ( travaillé en coopération avec l'assistant), on a proposé une activité **d'expression orale en continu et en interaction**. L'assistant a collé plusieurs étiquettes à différents

endroits de la classe et on a enlevé les tables pour que les élèves puissent circuler librement et changer de pôle une fois que l'échange sur chaque étiquette était fini.

Les élèves étaient en groupe de 4 et **les professeurs et l'assistant circulaient en les aidant et en écoutant les échanges.**



#### O Sixième activité :

Un autre exemple de participation de l'assistant est **la présentation orale** faite aux classes de première et de terminale sur la violence en Colombie depuis 1945 et surtout l'épisode de « *La masacre de mejor esquina* ». La contribution de l'assistant s'inscrit dans les séquences « El arte como expresión de protesta » et « El arte como arma de combate » travaillées avec les professeurs.

 [arte\\_y\\_poder](#) (Powerpoint de 12.8 Mo)

Pour finir, en fin d'année l'assistant a voulu réunir tous les éléments travaillés pendant l'année dans **un jeu** « *El juego de las escaleras* » dont l'objectif était d'échanger avec les camarades en suivant **les règles du jeu**. Les élèves sont organisés en groupes de quatre et l'assistant et le professeur circulent dans les différents groupes pour aider ou écouter les élèves.

#### Regles du jeu

 [reglas\\_del\\_juego](#) (Powerpoint de 929.2 ko)

[Lien pour trouver des tableaux du jeu des escaliers](#) 

En conclusion, cette **coopération avec l'assistant** nous a permis de travailler de façon approfondie **les compétences de communication** et surtout **l'interaction avec les élèves** (qui n'est pas toujours possible en cours) et surtout sa participation a permis aussi, une ouverture à **la Colombie** très enrichissante.

#### Documents joints

 [www](#) (HTML de 457 ko)

 [youtube](#) (Binary Data)

